

Lanterne rosse appese a mille porte, le fiamme accolgono la bella festa. Diecimila alberi scintillano con fiori argentei, mazzi di fiori festeggiano Yuanxiao (la notte della luna piena del 15 gennaio).

千门挂红灯 灯火迎佳节。万树绽银花 花团闹元宵。

Martedì 27 febbraio 2018
2018年2月27日, 星期二

CINA 中国 CHIAMA MANTOVA 曼托瓦

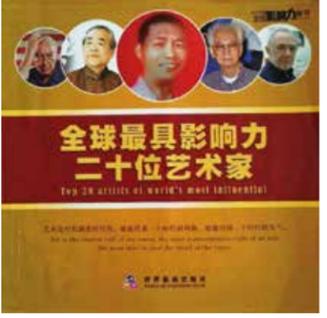
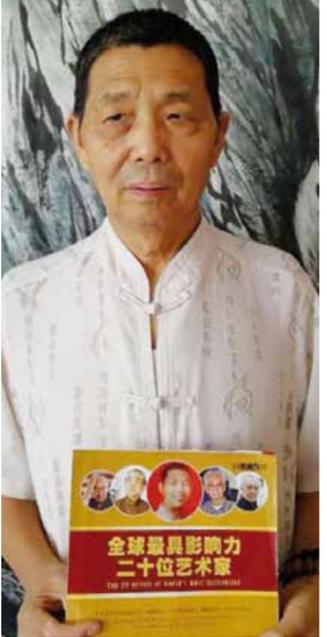
NEWS SETTIMANALI
DALLA COMUNITÀ CINESE
来自华人社区的每周新闻



HU JINGDE Uno dei 20 artisti più influenti al mondo I miei pensieri sull'arte pittorica

Il mio nome è **Hu Jingde**, nome d'arte Moyuan, ovvero legame con l'inchiostro, soprannominato Yuchen, sono nato e cresciuto in una famiglia contadina a Chenzhou, provincia di Henan. Fin dalla più tenera età sono stato influenzato dalla cultura della Cina centrale, e mi sono innamorato dell'arte e della cultura tradizionale cinese. Nell'antichità Chenzhou si chiamava Wanqiu, era la capitale del regno del primo dei tre imperatori e dei cinque re cinesi, qui è nato il Bagua, le radici dei caratteri cinesi e della pittura cinese, il totem del drago, la nascita dei cognomi. Qui sono rimaste le tracce di numerosi personaggi storici come Confucio, Laozi, numerosi poeti, grandi generali e imperatori della Cina. La cultura cinese è molto vasta e profonda, nel mio laborioso apprendimento della pittura, sulla base della tecnica della calligrafia, ho imparato ad immettere vitalità nei miei tratti, che sono esaltati dallo stile taoista, cioè una leggerezza quasi soprannaturale. La pittura cinese consiste nel suscitare negli spettatori una meditazione profonda e lontana sul significato dell'opera.

dell'artista pittore. Sotto la guida del mio maestro Luo Jingquan, un professore rinomato a livello nazionale, ho studiato approfonditamente i pittori cinesi antichi; sotto la loro influenza, aumentavo giorno per giorno il mio entusiasmo per la creazione pittorica, molte delle mie opere sono state esposte in mostre nazionali e straniere, con numerosi premi, pubblicazioni, collezioni. (Tralasciamo la traduzione delle principali importanti premiazioni e qualifiche). Sono attualmente membro dell'Associazione artistica, dell'Associazione calligrafica, dell'Associazione poetica nazionale cinese, dell'Unione internazionale degli artisti cinesi. Nel 2012 L'Associazione artistica dei cinesi nel mondo mi ha conferito il nome dell' "eroe artistico del popolo". Lo scambio culturale con Italia, in occasione del grande Mulan festival, è un'occasione per me di studiare, ammirare, partecipare a dibattiti e fare amicizia. L'Italia è così ricca di opere artistiche, le sue opere rinascimentali sono famose in tutto il mondo, come pure le sue opere architettoniche. Attendo con entusiasmo il suo arrivo e spero di dare il mio contributo per rafforzare l'amicizia fra le due nazioni, io che sono uno studioso orientale, che percorro l'occidente, io che "con le mie ossa cinesi, prendo il vento italiano".



Concorso di pittura estemporanea al Mulan Festival

Per la prima volta nella storia del Mulan Festival, giunto alla sua terza edizione, si terrà durante il festival un concorso di pittura estemporanea a tema cinese. Ciò è reso possibile dalla preziosa collaborazione, da poco nata con il Centro Culturale Artisti Madonnari di Curtatone e a Mariangela Cappa, che ne è la presidente; il centro collaborerà all'evento anche organizzando e gestendo all'interno dell'area bimbi un interessantissimo laboratorio di arte madonnara per bambini e ragazzi fino ai 13 anni. Destinatari dell'evento saranno i ragazzi dei licei Artistici, gli allievi delle accademie, gli artisti, anche dilettanti dai 16 in su: il concorso si svolgerà nella giornata di sabato 24 marzo per i primi e il 25 per gli altri artisti. Tutti gli artisti coinvolti si cimenteranno in una coloratissima gara di pittura estemporanea, facendosi ispirare da tutto ciò che li circonda, lavorando davanti ai visitatori del Mulan Festival, che avranno l'opportunità di veder nascere dal vivo un'opera artistica. Due i temi che potranno essere scelti dagli artisti: il Mu-

lan Festival, con le sue atmosfere che evocano l'Oriente, le esibizioni degli artisti, le opere esposte nella mostra di pittura cinese allestita negli spazi della fiera oppure i personaggi del Kungfu, reali o fantastici che siano, come ad esempio Kungfu Panda o i personaggi di film d'azione. Non ci sono limitazioni per quanto riguarda le tecniche pittoriche, gessetti, acquarello, pittura ad olio od altro ancora, tutto sarà concesso e contribuirà a rendere la gara più interessante, l'unica condizione è che l'opera venga eseguita sul posto. Le opere verranno poi giudicate da una giuria esperta, che proclamerà tre vincitori, i quali verranno poi premiati sul palco, a tutti i partecipanti verrà comunque rilasciato un attestato di partecipazione. In più alle tre opere migliori verrà concesso un ulteriore privilegio: gli artisti minorenni che le hanno eseguite avranno l'opportunità di rappresentare l'Italia in una gara internazionale che si terrà nel 2019 a Pechino. Per maggior informazione visitare www.mulanfestival.it

木兰文化节绘画大赛

第三届木兰文化节的一个创新节目: 万泉协会联合经验丰富的曼托瓦粉笔画协会的画家一起共同举办中国题材的绘画比赛!
比赛主题:
1) 你眼中的木兰文化节
2) 武侠人物: 可以是真实的或者功夫电影里的人物。
比赛日期: 3月24日星期六, 少年组比赛 (18岁以下) 主要有曼托瓦两所艺术高中的学生参赛

3月25日星期天, 成人比赛。
绘画手法: 自由 (粉笔、铅笔、水彩、油画、水墨等)
所有作品将在文化节现场绘制并展示, 由专业的裁判团投票选出头三名。
获奖的少年选手将有机会代表意大利国家参加2019年在北京举办的北京世界园艺博览会的绘画比赛。
详情请看www.mulanfestival.it

胡景德 —— 我的书画艺术之感想

我名之曰胡景德, 字墨缘, 号昱辰。生长在河南予东陈州农家。自幼受家乡中原文化积淀的影响, 从此爱上了中国传统文化艺术。陈州在古代叫宛丘。是三皇五帝之首伏羲定都之地。是中国八卦的发源地, 是中国文字与国画的根基之地。是中国龙的发祥之地。也是中国姓氏的开始之地, 在这里也曾经留下了历代文人墨客足迹。如文圣孔子, 道家老子, 陈胜吴广, 清官包公, 狄青, 苏轼兄弟, 名将岳飞, 明开国皇帝朱元璋等。中国文化艺术博大精深。在刻苦学习中国画, 书法的基础上, 韵笔用法, 气韵生动, 画圣吴道之曰:行神兼备。书圣王羲之曰:道劲飘逸。中国画旨在意境深远。诗中有画, 画中有诗。构图贵在空灵, 章法贵在得体。阴与阳, 虚与实变化灵活。还必需懂得外师造化中得心源之理。在受到全国著名书画家大学教授恩师罗镜泉先生的教诲下, 对历代书画名家的作品进行了细心地学习和研究。如唐寅, 石涛, 八大山人, 吴昌硕, 张大千, 黄宾虹, 徐悲鸿, 齐白石, 潘天寿, 李可染等大师的熏陶下, 我的创作热情日益精进, 许多书画作品参加了国内外大展, 获奖, 出版, 收藏。如中国画: "银装素裹" 参加绿色家园, 和谐世界全球书画作品连展荣获银奖。中国画作品: "笑口常开" 参加北京国际健康长寿杯, 名家书画大赛荣获金奖。中国书画作品 "江山多娇" 参加促进和平统一国际书法交流大展荣获银奖。书法作品 "盛世颂" 参加辉煌北京第三届全国书画艺术作品展荣获金奖, 并授予全国优秀书画人才称号。书法作品 "伟人颂" 参加全国纪念毛泽东同志逝世 30周年, 发展上荣获银奖。书法作品 "山河颂" 参加中华人民共和国成立 60周年, 中国书画名家, 荣获金奖。中国伟人邓小平参加伟大旗帜小平颂全球华人书画名家作品大展荣获金奖。中国画至圣名师孔子, 参加当代中国书画家与收藏家北京交流展荣获银奖, 并入选, 当代中国实力派书画家, 作品集。中国画作品: "龙腾" 参加由文化部主办的和平颂, 全国书画名家钓鱼岛抒怀大展荣获银奖, 并授予中国艺术家称号。2012年世界华人美术协会颁给我荣誉证书, 并授予人民艺术功臣的称号。本人现为中美协, 书协, 诗协会员, 国际美学家联合会会员。事迹载入中国当代名人辞典, 中国艺术界名人录, 世人物辞海等大型典籍。这次去意大利进行书画艺术交流, 是一次学习的机会, 观赏的机会, 研究的机会, 探讨的机会, 友谊的机会。意大利在艺术史上是不同凡响的, 在文艺复兴时期出现了, 三位伟大的大师, 意大利建筑艺术也是非常优秀独特的, 所以我们期待这次盛会到来。互相交流, 东学西行, 汉骨欧风。为加强中意西国的友谊而努力。为加强中意俩国的文化艺术交流作出应有的贡献。



Una delle opere del pittore: Fuxi inventò gli strumenti musicali per intrattenere il popolo

Secondo la tradizione cinese, **Fuxi** fu uno dei tre mitici imperatori cinesi, considerato uno delle divinità immortali, insieme alla sorella Nuwa. Molti i meriti attribuiti all'imperatore: non solo sarebbe stato la divinità creatrice del mondo, ma anche l'inventore del "bagua", il celebre ottagonio formato da trigrammi, simbolo del taoismo, fonte della cultura cinese, così come della scrittura in caratteri. L'imperatore avrebbe contribuito a diffondere anche la musica e la medicina tradizionale cinese. Nel tempo, attorno alla mitica figura dell'imperatore, dalla testa umana e dal corpo di serpente, sono fiorite leggende in gran quantità.

伏羲华夏民族人文先始, 三皇之一, 亦是与女娲同为福佑社稷之正神。楚帛书记载其为创世神, 是中国最早的有文献记载的创世神。伏羲是古代传说中的中华民族人文始祖, 是中国古籍中记载的最早的, 是中国医药鼻祖之一。相传伏羲人首蛇身, 与女娲兄妹结婚, 生儿育女, 他根据天地万物的变化, 发明创造了占卜八卦, 创造文字结束了 "结绳记事" 的历史。他又结绳为网, 用来捕鸟打猎, 并教会了人们渔猎的方法, 发明了瑟, 创作了曲子。伏羲称王一百一十一年以后去世, 留下了大量关于伏羲的神话传说。

主要成就
从历代典籍的记载看, 伏羲的贡献主要有以下几个方面:
一、创立八卦, 开启了中华民族的文化之源。伏羲八卦中所蕴含的 "天人和谐" 的整体性、直观性的思维方式和辩证法思想, 是中华文化的原点。
二、教民作网用于渔猎, 提高了人类的生产能力。同时教民驯养野兽, 这就是家畜的由来。
三、变革婚姻习俗, 倡导男聘女嫁的婚俗礼节, 使血缘婚改为族外婚, 结束了长期以来, 子女只知其母不知其父的原始群婚状态。
四、始造文字, 用于记事, 取代了以往结绳记事的形式。
五、发明陶埙、琴瑟等乐器, 创作乐曲歌舞, 将音乐带入人们的生活。
六、将其统治地域分而治之, 而且任命官员进行社会管理, 为后代治理社会提供借鉴。
七、根据《长沙子弹库楚帛书》的记载可以伏羲时期已有天地, 但仍是一片荒芜, 于是伏羲娶妻, 生子四, 命名万物。

Corso di pittura e calligrafia cinese per gli studenti di liceo artistico



Negli scorsi giorni, l'Associazione Diecimila Sorgenti ha cominciato presso il liceo artistico di Guidizzolo, i primi corsi sulla pittura e calligrafia cinese, per formare i volontari della zona della mostra pittorica cinese al Mulanfestival che si terrà dal 21 al 25 marzo al Palabam. Il Mulanfestival coinvolge le scuole mantovane non solo attraverso la convenzione di alternanza scuola/lavoro, riconoscendo agli studenti volontari le ore di tirocinio, ma an-

che con l'offerta gratuita a tutte le scuole di far visita alla grande mostra pittorica cinese, ogni scuola potrà previo prenotazione, portare 5 classi a partire da mercoledì 21 marzo a sabato 24, dalle 9:30 alle 12:30, ogni ora 3 gruppi. Ogni opera della mostra pittorica rappresenta qualche aneddoto o leggenda antichi cinesi, perciò la mostra sarà un'occasione preziosa per conoscere in modo più approfondito la cultura cinese.

A sinistra il corso di pittura cinese, sopra il corso di calligrafia



Torta al cacao 网红脏脏蛋糕



Ingredienti:
PER LA BASE
• due uova
• 40 ml di latte
• 30 ml di olio vegetale
• 30 gr di farina 00
• 30 gr di zucchero bianco
• 10 gr di cacao in polvere
• 2 gocce di succo di limone
PER LA FARCITURA
• due tuorli d'uovo
• 150 ml di latte
• 5 gr di fecola di mais
• 8 gr di burro
• 30 gr di cioccolato fondente
• 40 gr di zucchero bianco
• 150 gr di panna

Tempo di preparazione: qualche ora - **Difficoltà:** difficile
Procedimento: • Separare i due tuorli dall'albume • Unire agli albumi piano piano 40 ml di latte, 30 gr di olio, mescolare • Unire mescolando 30 gr di farina 00 e 10 gr di cacao • Unire agli albumi 2 gocce di succo di limone e 30 gr di zucchero • Unire gli albumi ai tuorli. Mettere il composto in uno stampo ed informare a 130 gradi per 50 minuti • In un tegame al tuorlo sbattuto aggiungere 50 ml di latte e mescolare ,aggiungere la farina (11 di farina 00 e 5 di fecola di mais) mescolando, aggiungere i 100 ml di latte e versare il contenuto in una pentola antiaderente • Aggiungere anche 30 gr di zucchero, 30 gr di cioccolato, 8 gr di burro. Cuocere il composto a fuoco basso fino a che diventa cremoso • Quando diventa denso, spegnere il fuoco e continuare a mescolare • In una terrina mettere 150 ml di panna, 5 gr di cacao in polvere e 10 gr di zucchero • montare il composto • unire la panna montata alla crema all'uovo raffreddata, il ripieno così è pronto. Se il ripieno risultasse troppo secco aggiungere il latte • inserire il composto in un sac a poche • Tagliare il disco ottenuto dopo la cottura creando un'apertura per inserire la crema • Inserire la crema all'interno dell'apertura creata, scuotendo delicatamente affinché la crema si depositi in maniera omogenea. • Mettere in frigorifero mezz'ora. • Spolverizzare la superficie con cacao in polvere • decorare a proprio gusto. Tagliare e servire

为曼托瓦艺术高中的学生上中国国画和书法课

近日, 万泉协会在Guidizzolo艺术高中开始了一系列的中国国画和书法的课程, 培训3月24-25日的第三届木兰文化节上画展区的志愿者们。
木兰文化节和曼托瓦的学校合作不仅限于志愿者的培训和选拔, 学生的培训和实践课时将得到学校的认可给予相应的学分, 它还还为每个学校提供五个班级免费入场参观画展的机会 (需要提前预约)。从3月21号星期三开始, 到星期六24号, 上午9: 30 - 12: 30点。每小时三个班级。
中华书画展的每件作品都描述了一个中国的典故或传说, 是一个深入了解中国文化的大好机会。

Questa settimana imparerete i giorni della settimana e i mesi; ormai i numeri li conoscete, sarà sufficiente aggiungere al numero la parola settimana oppure mese e il gioco è fatto; di seguito troverete i colori (come sempre ci sarà la pronuncia secondo il sistema di trascrizione fonetico Pinyin, in uso in Cina).

I GIORNI DELLA SETTIMANA 星期

LUNEDI	星期一	xīng qī yī
MARTEDI	星期二	xīng qī èr
MERCOLEDI	星期三	xīng qī sān
GIOVEDI	星期四	xīng qī sì
VENERDI	星期五	xīng qī wǔ
SABATO	星期六	xīng qī liù
DOMENICA	星期天	xīng qī tiān

I MESI 月

GENNAIO	一月	yī yuè
FEBBRAIO	二月	èr yuè
MARZO	三月	sān yuè
APRILE	四月	sì yuè
MAGGIO	五月	wǔ yuè
GIUGNO	六月	liù yuè
LUGLIO	七月	qī yuè
AGOSTO	八月	bā yuè
SETTEMBRE	九月	jiǔ yuè
OTTOBRE	十月	shí yuè
NOVEMBRE	十一月	shí yī yuè
DICEMBRE	十二月	shí èr yuè

I COLORI 颜色

ROSA	粉色	fēn sè
ROSSO	红色	hóng sè
BIANCO	白色	bái sè
NERO	黑色	hēi sè
VERDE	绿色	lǜ sè
AZZURRO	蓝色	lán sè
GIALLO	黄色	huáng sè
ARANCIONE	橙黄色	chéng huáng sè
MARRONE	褐色	hè sè
GRIGIO	灰色	huī sè

Buona festa di primavera e grande fortuna nell'anno di cane ai cittadini cinesi in Mantova.

祝曼托瓦的华人们新春快乐，狗年大吉！

MARTEDÌ 13 FEBBRAIO 2018
星期二，2月13日，2018年

NEWS SETTIMANALI
DALLA COMUNITÀ CINESE
来自华人社区的每周新闻

CINA 中国 CHIAMA MANTOVA 曼托瓦



Dal Catai alla Cina

La Gazzetta di Mantova, oltre ad essere uno fra i più longevi quotidiani locali, è da oggi anche il primo quotidiano italiano a pubblicare anche articoli in lingua cinese.

Nel mese di febbraio, due pagine del giornale infatti saranno dedicate alle news delle comunità cinesi residenti nel territorio Mantovano, in particolare alle numerose attività di scambio culturale italo-cinese svolte dall'associazione di Promozione sociale Wanquan-Diecimila Sorgenti, un'associazione italo-cinese molto radicata nel territorio mantovano, in collaborazione anche con altri enti od associazioni affini.

Inoltre, verranno presentati anche articoli relativi alla lingua, alla cucina, alla pittura, al kung fu cinesi, allo scopo di far conoscere meglio la cultura cinese ai mantovani.

Non mancheranno interviste alle scuole pubbliche, alle aziende, alle persone che hanno avuto significativi contatti col mondo cinese.

Negli ultimi anni gli scambi commerciali tra la Cina e l'Italia sono molto cresciuti, così come il numero di immigrati cinesi a Mantova e nelle zone limitrofe, di conseguenza sia per i cittadini cinesi che per i mantovani, poter comunicare e capirsi reciprocamente è fondamentale per una migliore convivenza ed armonia sociale. Per questo motivo dunque, gli articoli saranno tutti redatti sia in cinese sia in italiano.

Nelle stesse pagine ci saranno anche alcuni spazi pubblicitari, in cui sarà possibile, anche in questo caso, pubblicare messaggi pubblicitari in entrambe le lingue: in questo modo sia le attività mantovane che quelle gestite da commercianti cinesi avranno uno strumento utile per promuovere più efficacemente la propria attività presso un pubblico molto più vasto.

万泉协会与曼托瓦Gazzetta日报合作推行中意文特刊

万泉协会和曼托瓦最大的报社Gazzetta (日阅读量17~18万人)合作,今日起推出中意文特刊(报纸最中间两页)。

Mantova的Gazzetta是全世界最古老的报纸,至今有(1664年)400多年历史,而此次合作也是历史上第一次由意大利主流报社报道关于华人世界的新闻和发表关于中国文化和中意交流的文章。

内容:
*中国文化版
1) 国画和书法 每期介绍一副即将参加木兰文化节展出的作品和作家
2) 武侠世界,介绍中国各大门派,以及它们在意大利的传人
3) 中餐菜谱:介绍养生的食品和吃法
*华人社团动态
1) 采访优秀的华人企业,引起正面舆论。可以让华人自发报名,并且象征性捐款给协会作为撰稿费。
2) 采访意大利学校校长,了解华人孩子的学习状况和一些难题。引起意大利老师和华人家庭的注意,正面引导华人家长,把孩子的教育重视起来。也警示一些校园里排华的现象。
3) 华人社团的活动新闻。和意大利学校和其它机构的互动,交流等。
4) 意大利政府有关移民的重要法律消息,一些社会补贴政策。

*学习中意文。每期针对一个日常生活的情景教一段对话。

这两页报纸内包含广告位置,欢迎mantova地区的华商抢订优惠的广告位!做扬眉吐气的中国人,海外华人人人有责!广告、公益一举多得,广告多多益善,支持中意文报纸,就是支持整个华人团体。需要打广告的餐馆、超市、商店、理发店、按摩店、缝补店、手机店.....请拨打3405105063 Maurizio

SCUOLA 学校

Scambiando s'impara



Prosegue con successo la ormai pluriennale collaborazione tra l'Associazione Wanquan- Diecimila Sorgenti e l'Istituto comprensivo Due di Castiglione delle Stiviere. Negli ultimi tre anni, il comprensivo 2 di Castiglione è infatti anche sede della Scuola di lingua cinese Mulan: in cambio dell'utilizzo degli ambienti scolastici, l'Associazione Diecimila Sorgenti si occupa di fornire mediazione culturale presso tutte le scuole appartenenti all'Ic2 e corsi di lingua e cultura cinese per i bambini e i ragazzi, arricchendo in questo modo la didattica della scuola a costo zero.

Nel novembre scorso ben trentotto classi dell'Istituto, di ogni ordine e grado, hanno partecipato con entusiasmo, ad una lezione pratica di kung fu "Mantide Taiji", tenuta nella palestra della scuola media "Don Milani" di Castiglione, dal maestro Jia Yimin, un grande allievo proveniente direttamente dalla Cina, arrivato in Italia proprio grazie all'associazione Diecimila sorgenti, allo scopo di diffondere sempre più anche in Occidente questa disciplina, considerata non a caso in Cina "patrimonio immateriale nazionale".

Il giovane maestro appartiene ad una delle più antiche scuole di Mantide in Cina, ovvero quella di Mantide Taiji: nel corso degli anni la scuola ha assorbito le migliori tecniche di Kung fu esistenti in Cina, formando un sistema variegato di forme che prevede



anche l'utilizzo di spade e bastoni nei combattimenti, di cui il maestro è un grande conoscitore. L'obiettivo del progetto è di trasmettere agli studenti lo spirito e i valori positivi del kungfu: la tenacia, l'altruismo, l'uso della forza per difendere e non per aggredire, l'amicizia e la fratellanza tra i popoli.

Lo stesso tipo di collaborazione è stata avviata già da qualche anno anche con l'Istituto Comprensivo Uno di Mantova: anche in questo caso le attività legate al Kung fu proposte dall'Associazione diecimila sorgenti hanno interessato un buon numero di studenti (ben dodici classi della scuola secondaria di primo grado), inoltre anche qui i ragazzi hanno potuto cimentarsi in attività didattiche molto particolari: calligrafia cinese, origami ecc sotto la guida delle insegnanti della scuola Mulan, scuola che fa capo all'associazione Diecimila sorgenti.

Il progetto sta coinvolgendo anche alcuni istituti superiori, primo fra tutti l'Istituto Superiore "Don Milani" di Montichiari; in questo caso, dopo un periodo di formazione più

PITTURA 绘画

Corso di formazione sulla pittura cinese al Liceo artistico di Guidizzolo



Il 10 febbraio, Wang zheng Gloria, presidente dell'Associazione Diecimila Sorgenti, ha tenuto il primo corso di formazione sulla pittura cinese per la classe 3B del liceo artistico di Guidizzolo. Alcuni di questi studenti saranno selezionati per diventare volontari del Mulanfestival e saranno impegnati nella grande mostra pittorica del Mulanfestival.

2月10日,万泉协会的王铮会长亲自为曼托瓦Guidizzolo的艺术高中三年级B班进行了关于中国国画的培训课。部分学生将被入选为木兰文化节的画展区志愿者。



EVENTI 活动

PJD Progetto Just Dance al Festival di capodanno cinese a Milano



Milano Zheli Centro Scambi Culturali è un'associazione fondata da Cinesi compagni di università di Zhejiang ora abitanti in Italia. Insieme ad altre associazioni ed enti, ha ideato ed organizzato il secondo festival del capodanno cinese che è stato il 9 febbraio presso il Teatro dal Verme di Milano. Il capodanno cinese è una delle più importanti e maggiormente sentite festività tradizionali cinesi e celebra per l'appunto l'inizio dell'anno secondo il calendario cinese. L'Associazione di Promozione Sociale Diecimila Sorgenti di Castiglione d/S è uno degli importanti partner dell'evento, come anche nella sua prima edizione nel 2017. Quest'anno, la novità della collaborazione sta nel portare sul palcoscenico a Milano il Gruppo "U-Squad" composto da 7 ballerine dirette dall'insegnante/coreografa Cristina Gallesi, presidente dell'Associazione culturale "international PJD" di Guidizzolo. Un'assoluta novità per la comunità cinese di Milano. Il regista infatti ha apprezzato tantissimo il livello artistico delle ragazze e la ricchezza della

coreografia al punto che un giornalista del canale televisivo di Jinan, capoluogo di Shandong, ha dichiarato di essere stato molto colpito dall'esibizione del gruppo e di volerla trasmettere sull'emittente televisiva cinese.

Alla domanda della presidente della PJD: "Come mai le persone cinesi che danno vita a questo evento prestigioso sembrano molto diversi da quelli che vediamo di solito in paese?" Ha risposto un cittadino cinese: " Perché le associazioni partner di questo festival sono tra le poche fondate da cittadini cinesi colti che con il loro contributo cercano di mantenere viva la tradizione culturale cinese in Italia. Gli artisti che si esibiranno durante il capodanno rappresentano perciò l'élite cinese che per scelta s'impegna in prima persona a dar vita al grande spettacolo, gioia e divertimento per i connazionali cinesi e amici italiani." Il capodanno cinese quest'anno è il 16 febbraio, cogliamo occasione per fare auguri fi felice anno nuovo a tutti i cittadini cinesi in Mantova.



曼托瓦的街舞节目入选第二届意大利华人春晚

2月5日,由浙里文化中心,晨音文化主办的意大利第二届华人春晚的总彩排在米兰希尔大酒店进行。春节是中国最重要和盛大的传统节日,为了庆祝和迎接中国农历的新年。曼托瓦万泉中意社会文化交流促进协会作为其支持单位,今年为华人春晚贡献了有别特色的由PJD INTERNATIONAL街舞教师Cristina Gallesi编导的7个女孩(U-squad组合)的现代街舞节目。活动总导演张长晓对此节目评价极高,其专业水准高,舞蹈动作丰富,演员们的舞台气质非凡。

当街舞编导兼协会会长问道:"为什么在这里创造此盛会的华人跟我平时见到的大不一样呢?"一位在场的华人回答:"因为主办方浙里文化中心的成员都是浙江大学毕业的高材生,而来这里演出的艺术家们都是抱着公益的心,为华人同胞和意大利友人献上精彩的节目,让大家欢庆春节。他们的气质当然不一样了!这里都是华人的精英,顶呱呱的中国人!"

今年中国的春节是2月16日,乘机机会我们祝曼托瓦的华人新春快乐,万事如意!

交流中学习

曼托瓦万泉协会和卡斯提里奥尼市二号综合学校的长年合作继续进行地非常成功。

最近三年,卡斯提里奥尼二号综合学校是木兰中文学校的校舍所在地,为了感谢意大利学校提供的场地,万泉协会为在校的华人家庭提供家长会的翻译服务,关爱学习困难的华人学生,也为意大利学生们提供各种各样的中国文化的交流课程,丰富了意大利学校的教学内容,帮助创造了和谐的多元文化的学习环境。

去年11月,该校的38个班级,全校所有班级,在体育期间进行了由国家非物质文化遗产-莱阳太极螭拳门派的外派教练贾意民执行的武术公开课。万泉协会是受太极螭拳门派之托,在意大利将中国传统功夫发扬光大。

去年12月,贾意民教练同样地在曼托瓦一号综合学校的12个初中班级也进行了武术公开课。万泉协会在这里也开办了华裔中文班,和一号综合学校有频繁文化交流活动及合作。

中国太极螭拳为明末反清志士王郎(即于七)所创,由其亲传弟子升霄道人,承之及集其大成,并著有《少林衣钵真传·罗汉短打密钥》行世,被尊为螭拳之总谱,将原属少林范畴的武学归并为内外兼修,刚柔相济的王郎短打门派。

太极螭拳经升霄道人亲传弟子李秉霄开宗明义后,自清朝乾隆年间便植根于莱阳,在莱阳正宗嫡系一脉九代衣钵传承至今有近400年的历史,集合了包含内功功法、套路器械、技击打法、康复医疗等一个完整的武术系统。

武术公开课的目标是让孩子们体验中华传统武术的精气神,让他们懂得武力不是为了侵犯而是为了保护。武术代表着坚韧不拔、行侠仗义的精神,它能促使人民之间的和平及友谊。

武术公开课还将在很多高中学校内进行,首先在Montichiari的Don Milani高中,我们正为中文系的两个班级进行10节课的培训,让他们能够在第三届木兰文化节上表演集体武术。

万泉协会和很多高中学校签署了合作协议,把木兰文化节的志愿者培训课和工作列入学校认可的实习课时。曼托瓦维吾尔文科/语言高中、艺术高中,波诺蜜技校、Asola的Falcone高中等。合作协议正在不断拓展中。

这样,学生们经过培训后,不仅可以深入了解中国文化,优秀的还可以被入选为木兰文化节的志愿者,进行画展导览(学习书法,国画的介绍)、中华美食课(包饺子)、古装秀模特、迎宾队伍、现场秩序维护、双语翻译.....

中国文化的品味巅峰将是在3月24-25号的第三届木兰文化节上,但是万泉协会的心愿是让中国文化的热潮以此成为一个起点,并且长期地发展下去。

IMPARIAMO IL CINESE 我们一起学习汉语

Ecco le principali espressioni di saluto e di augurio in cinese (nella colonna di destra viene riportata la pronuncia dei caratteri secondo il sistema di trascrizione fonetica Pinyin, in uso nella Repubblica popolare cinese).

Ciao	你好	nǐ hǎo
Buongiorno	您好	nín hǎo
Arrivederci	再见	zàijiàn
Grazie	谢谢	xièxiè
Prego	不客气	bú kèqi
Salute	干杯	gānbēi
Buona notte	晚安	wǎnān

Buona fortuna	祝你好运气	zhù nǐ hǎo yùnqì
Buon appetito	祝你胃口好	zhù nǐ wèikǒu hǎo
Buon compleanno	生日快乐	shēngri kuàile
Buon anno	新年快乐	xīnnián kuàile
Come ti chiami	你叫什么?	nǐ jiào shénme
Come stai?	你好吗	Nǐ hǎo ma

E adesso diamo un po' i numeri...

Uno	一	yī
Due	二	èr
Tre	三	sān
Quattro	四	sì
Cinque	五	wǔ
Sei	六	liù
Sette	七	qī
Otto	八	bā
Nove	九	jiǔ
Dieci	十	shí